

# “PAUL IN ANTIOCH” 保羅在安提阿

使徒行傳 Acts 11:19-26

Rev. Milton Eng



## • Acts 11:19 - 26

<sup>19</sup> Now those who had been scattered by the persecution that broke out when Stephen was killed traveled as far as Phoenicia, Cyprus and Antioch, spreading the word only among Jews. <sup>20</sup> Some of them, however, men from Cyprus and Cyrene, went to Antioch and began to speak to Greeks also, telling them the good news about the Lord Jesus. <sup>21</sup> The Lord's hand was with them, and a great number of people believed and turned to the Lord. <sup>22</sup> News of this reached the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. <sup>23</sup> When he arrived and saw what the grace of God had done, he was glad and encouraged them all to remain true to the Lord with all their hearts. <sup>24</sup> He was a good man, full of the Holy Spirit and faith, and a great number of people were brought to the Lord. <sup>25</sup> Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul, <sup>26</sup> and when he found him, he brought him to Antioch. So for a whole year Barnabas and Saul met with the church and taught great numbers of people. The disciples were called Christians first at Antioch.

## 使徒行傳 11:19 - 26

<sup>19</sup> 那些因司提反的事遭患難四散的門徒，直走到腓尼基和塞浦路斯並安提阿，他們不向別人講道，只向猶太人講。 <sup>20</sup> 但內中有塞浦路斯和古利奈人，他們到了安提阿，也向希臘人傳講主耶穌。 <sup>21</sup> 主與他們同在，信而歸主的人就很多了。 <sup>22</sup> 這風聲傳到耶路撒冷教會人的耳中，他們就打發巴拿巴出去，走到安提阿為止。 <sup>23</sup> 他到了那裡，看見神所賜的恩就歡喜，勸勉眾人立定心志，恆久靠主。 <sup>24</sup> 這巴拿巴原是個好人，被聖靈充滿，大有信心。於是，有許多人歸服了主。 <sup>25</sup> 他又往大數去找掃羅， <sup>26</sup> 找著了，就帶他到安提阿去。他們足有一年的工夫和教會一同聚集，教訓了許多人。門徒稱為「基督徒」是從安提阿起首。

“PAUL’S HIDDEN  
YEARS”  
保羅的隱密歲月





# I. THE IMPORTANCE OF ANTIOCH

安提阿的重要性

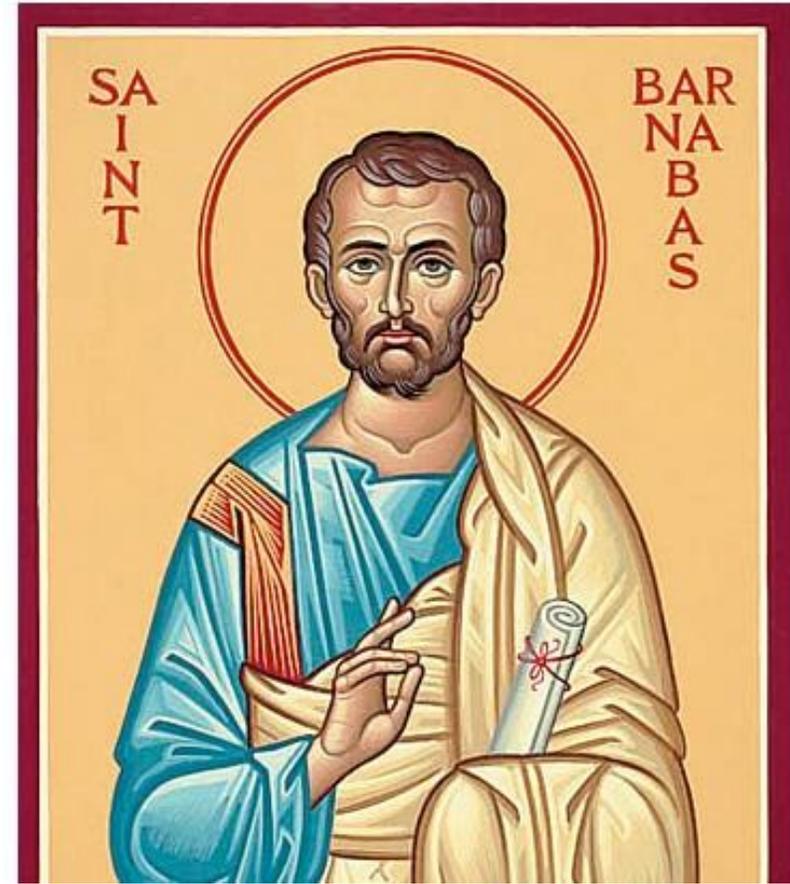
## II. THE IMPORTANCE OF BARNABAS

### 巴拿巴的重要性

使徒行傳 Acts 9:27

But Barnabas took him and brought him to the apostles. He told them how Saul on his journey had seen the Lord and that the Lord had spoken to him, and how in Damascus he had preached fearlessly in the name of Jesus.

唯有巴拿巴接待他，領去見使徒，把他在路上怎麼看見主，主怎麼向他說話，他在大馬士革怎麼奉耶穌的名放膽傳道，都述說出來。



### III. THE IMPORTANCE OF JERUSALEM

#### 耶路撒冷的重要性

使徒行傳 Acts 11:27-30

During this time some prophets came down from Jerusalem to Antioch. 28 One of them, named Agabus, stood up and through the Spirit predicted that a severe famine would spread over the entire Roman world. (This happened during the reign of Claudius.) 29 The disciples, as each one was able, decided to provide help for the brothers and sisters living in Judea. 30 This they did, sending their gift to the elders by Barnabas and Saul.

27 當那些日子，有幾位先知從耶路撒冷下到安提阿。 28 內中有一位名叫亞迦布，站起來，藉著聖靈指明天下將有大饑荒；這事到克勞迪年間果然有了。 29 於是門徒定意照各人的力量捐錢，送去供給住在猶太的弟兄。 30 他們就這樣行，把捐項託巴拿巴和掃羅送到眾長老那裡。



### III. THE IMPORTANCE OF JERUSALEM

#### 耶路撒冷的重要性

- 加拉太書 Gal. 2:1-2  
Then after fourteen years, I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also. 2 I went in response to a revelation and, meeting privately with those esteemed as leaders, I presented to them the gospel that I preach among the Gentiles. I wanted to be sure I was not running and had not been running my race in vain.
- 過了十四年，我同巴拿巴又上耶路撒冷去，並帶著提多同去。2 我是奉啟示上去的，把我在外邦人所傳的福音對弟兄們陳說，卻是背地裡對那有名望之人說的，唯恐我現在或從前徒然奔跑。



### III. THE IMPORTANCE OF JERUSALEM

#### 耶路撒冷的重要性

- 加拉太書 Gal. 2:7 - 8  
On the contrary, they recognized that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the uncircumcised, just as Peter had been to the circumcised. 8 For God, who was at work in Peter as an apostle to the circumcised, was also at work in me as an apostle to the Gentiles.
- 7 反倒看見了主託我傳福音給那未受割禮的人，正如託彼得傳福音給那受割禮的人。 8 那感動彼得叫他為受割禮之人做使徒的，也感動我，叫我為外邦人做使徒。



### III. THE IMPORTANCE OF JERUSALEM

#### 耶路撒冷的重要性

- 加拉太書 Gal. 2:9 - 10  
9 James, Cephas and John, those esteemed as pillars, gave me and Barnabas the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the circumcised. 10 All they asked was that we should continue to remember the poor, the very thing I had been eager to do all along.
- 9 又知道所賜給我的恩典，那稱為教會柱石的雅各、磯法、約翰，就向我和巴拿巴用右手行相交之禮，叫我們往外邦人那裡去，他們往受割禮的人那裡去； 10 只是願意我們記念窮人，這也是我本來熱心去行的。

